

2. Виноградов В. В. О теории художественной речи. – М., 1971.
3. Винокур Г. О. О языке художественной литературы. – М., 1991.
4. Гаспарян. С. К. Сравнение как «изъяснение» в научной речи и как средство лингвопоэтического творчества в художественной литературе. Дисс. ... доктора филол. наук. М., 1994.
5. Задорнова В. Я. Словесно-художественное произведение на разных языках как предмет лингвопоэтического исследования. Дисс. ... доктора филол. наук. – М., 1992.
6. Липгарт А. А. Методы лингвопоэтического исследования. – М., 1997.
7. Павлович Н. В. Язык образов. – М., 2004.
8. Теория метафоры / Под ред. Н.Д. Арутюновой. – М., 1990.
9. Lakoff G, Johnson M. *Metaphors We Live By*. – The Univ. of Chicago Press., 1981.
10. Lewis C. D. *The Poetic Image*. – N.-Y., 1947.
11. Spurgeon C. F. E. *Shakespeare's Images and What They Tell Us*. – Cambridge Univ. Press, 1935.
11. Zadornova V. *The Creative Aspect of Poetic Appreciation*. // *Radča personība*. Vol.III. – Rīga, 2003.

#### Словари и справочники

13. Словарь литературоведческих терминов / Под ред. Л. И. Тимофеева и С. В. Тураева. – М., 1974.
14. Gray M. A. *Dictionary of Literary Terms* / 2-nd ed. – Longman, York Press, 1992.
15. *The New Princeton Encyclopedia of Poetry and Poetics*. – Princeton Univ. Press, 1993.

**Закупра Ж. А., Ангелова А. В.**

### **ФОРМИРОВАНИЕ УСТНЫХ РЕЧЕВЫХ УМЕНИЙ НА МАТЕРИАЛЕ КУЛЬТУРОВЕДЧЕСКОГО ХАРАКТЕРА ПРИ ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ СТУДЕНТОВ-ФИЛОЛОГОВ (методический аспект)**

Известно, что устная речь – это аудирование и говорение, которые теснейшим образом связаны между собой, так как и в первом и во втором случае участвуют не только органы слуха, но и весь артикуляционный аппарат.

Как считают психологи, аудирование и говорение связаны с мыслительными процессами и памятью. Так, говорящий, сообщая определенную информацию, извлекает из памяти необходимые языковые знаки и объединяет их в целое в соответствии с требованиями ситуации, а слушающий из его (говорящего) речи выделяет отдельные фрагменты, которые считает наиболее значимыми, а затем объединяет и синтезирует их в единое целое. Но для того, чтобы говорящий понятно и правильно высказал свои мысли, а слушающий их понял, им необходимо иметь определенный запас языковых знаков и уметь их использовать в конкретной ситуации общения.

В иностранной аудитории на восприятие устной русской речи влияют как лингвистические, так и внелингвистические факторы.

Проблема состоит в том, что процесс аудирования затрудняют не только особенности фонетической системы, интонация, темп речи, недостаточные знания культуроведческого характера, но и то, насколько развита у студентов-иностранцев долговременная и оперативная память, мышление и механизм прогнозирования [3,19].

Известно, что развитое мышление способствует быстрому определению субъекта и предиката высказывания, выделению наиболее важного и существенного фрагмента в потоке речи, а с помощью механизма прогнозирования при восприятии очередного слова представляется возможность последующего развертывания синтаксической конструкции в целом.

Понятно, что не только сам процесс говорения, но и восприятие устной речи представляют в известной степени определенные трудности, поэтому упражнениям в аудировании русской речи (в данном случае на культуроведческом материале) отводится особое место. Тем более, что уровень речевой подготовки студентов-иностранцев является явно недостаточным, а потому проблема овладения устной речью продолжает быть актуальной.

С нашей точки зрения, перспективные в этом плане методические установки, вытекающие из теории речевой деятельности. На основании работ Н. И. Жинкина, А. А. Леонтьева, А. К. Марковой и других эти установки могут быть представлены следующим образом:

- на формирование речевых механизмов активное влияние оказывает усваиваемый материал и организация процесса обучения;
- подлежащий усвоению материал должен подаваться в системных отношениях, с учетом культуроведческого аспекта: внелингвистические факторы (цель и условия высказывания) и языковые средства, обусловленные этими факторами;
- при организации процесса обучения необходимо ориентироваться на структуру речевого поведения студентов-иностранцев.

В связи с этим цель и задача обучения состоит в привлечении культуроведческого учебного материала для развития и совершенствования устной монологической и диалогической речи студентов-иностранцев. Тексты, предлагаемые для изучения, нами используются и при проведении адаптационно-корректировочных курсов, в процессе занятий и для учебно-ознакомительных экскурсий.

Для реализации поставленной цели подбирается соответствующий учебный материал культуроведческого характера, направленный на повышение мотивации в овладении языком, развитие умений сопоставительного анализа русского языка студентов-иностранцев. После чтения текста, объяснения непонятных слов, лексико-семантического анализа и уточнения правильного произношения слов студенты-иностранцы обсуждают его содержание, выясняют, кому или чему он посвящается, соответствует ли название содержанию, высказывают свое отношение к прочитанному (соглашаются с утверждениями или возражают), отвечают на вопросы тестов, аргументируют ответы, обобщают полученную информацию, делают выводы на основе прочитанного, высказывают собственную точку зрения по поводу прочитанного.

Поскольку не все учебники располагают в достаточной степени материалами культуры-ведческого характера, которые бы отвечали уровню языковой подготовки и целям обучения, возникает необходимость привлекать дополнительные тексты и составлять к ним ряд коммуникативных задач, решаемых последовательно с целью создания и совершенствования лингвистической и коммуникативной компетенции в разных видах речевой деятельности.

При это тематика учебных текстов должна быть разнообразной, поскольку принимается во внимание не только языковой уровень подготовки студентов-иностранцев, но и интересы их будущей профессии, цели прохождения курса (подготовка филологов и нефилологов), желание приобрести знания культуроведческого характера о нашей стране.

С большим интересом воспринимаются и активно обсуждаются такие тексты, как «Значение символов в «Слове о полку Игореве» (говорится о родовой легенде князей Ольговичей, связанной с солнечными затмениями), «Художественная культура Киевской Руси» (сообщается о влиянии на художественную культуру древнего периода двух мировоззренческих направлений: вначале язычества, а с XI века – храмовое христианское искусство), «Киево-Печерская лавра» (дается информация о центре распространения и утверждения христианства в Киевской Руси), «Софиевский собор и его влияние на развитие искусства Древней Руси» (об истории создания шедевра мировой архитектуры, включенного в 1990 году в реестр всемирного наследия ЮНЕСКО), «Успенский собор – образец влияния школы византийских и южнославянских мастеров на развитие архитектуры и живописи восточнославянских народов» (о центре возникновения архитектурно-строительных и художественных школ и мастерских, которые занимались производством плинфы, строительством, изготовлением смальты и выполнением мозаичных и фресковых работ), «Киево-Могилянская академия» (о первом высшем учебном заведении, отвечающем запросам и потребностям духовной жизни украинского народа в период радикальных общественно-политических изменений, народно-освободительной борьбы, формирования национальной церкви и государства), «Киевский национальный университет и его традиции» (о прошлом и настоящем ведущего вуза, учебного, научного и культурного центра Украины), «Национальная филармония Украины» (о музыкальной жизни Киева и Украины, Киевских контрактных ярмарках, которые посещали и посещают известные европейские музыканты, композиторы и общественные деятели), «Альфред Нобель и нобелевские лауреаты» (о человеке, удачно соединившем в себе талант ученого и бизнесмена и добившемся удивительных успехов, об основании Нобелевского фонда для ежегодного присуждения премий ученым, писателям, общественным деятелям, которые принесли наибольшую пользу человечеству), «Музыкальное творчество Н. В. Лысенко» (о творческой, преподавательской и общественной деятельности композитора, получившего всеобщее признание и всемирную известность), «Генеральный конструктор О. К. Антонов» (о человеке, который ушел из жизни, сверхдобросовестно выполнив свое главное призвание и получив всемирную известность), «Гениальный физик-теоретик Л. Ландау» (в век специализации науки это был, может быть, последний из талантливейших ученых, занимающихся всеми областями теоретической физики), «Платон Симиренко: Воля, разум, милосердие» (о знаменитом предпринимателе, сахарозаводчике, садовом и меценате), «Т. В. Олейник – капитан дальнего плавания» (о героической женщине-капитане, которая «посягнула», презрев старое морское поверье – «женщина на корабле – к беде», на исконно мужскую сферу деятельности и достигла больших успехов), «Особенности славянского менталитета» (о возможности «разговора по душам», неспешной доверительной беседе с близким другом, коллегой-единомышленником, хорошим знакомым и просто попутчиком в одном купе в течение поездки) и многие другие.

Принимая во внимание ценность культуроведческой информации, заложенной в предлагаемых текстах, считаем необходимым вводить в процесс развития навыков устной речи также и материалы родной культуры обучающихся, которая при сопоставлении с изучаемой культурой Украины активизирует мыслительные способности и помогает выявлять реальные коммуникативные потребности студентов-иностранцев в новой ситуации речевого общения.

В зависимости от аудитории и ее потребностей постоянно дополняется предлагаемый для изучения материал новым, актуальным, отражающим практику речевого общения сегодняшнего дня (по отношению к моменту речи), аналогично проводится лексико-семантическая и орфоэпическая работа.

Каждая из изучаемых тем самостоятельна и их последовательность определяется реальными задачами и условиями учебного процесса.

Таким образом, предлагаемые нами тексты культуроведческого характера и специально разработанные тесты и задания к ним, предназначенные для продвинутого этапа обучения русскому языку как иностранному, способствуют не только развитию долговременной и оперативной памяти, активизации мыслительных процессов, формированию навыков устной речи, но и помогают осуществлению взаимосвязи всех разделов курса, а также повышают интеллектуальный потенциал обучающихся, воспитывают художественный вкус и развивают эстетические чувства.

#### **Использованная литература**

1. Асеев Ю. С. Архитектура древнего Киева. К., 1982.
2. Жинкин Н. Н. Психологическая основа развития речи. – В кн.: В защиту живого слова. – М., 1966.
3. Иванов І. О. Стародавній Київ. – К., 2003.
4. Лазарев В. Н. Русская средневековая живопись. М., 1970.
5. Любимов Л. Искусство Древней Руси. – М., 1981.